



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jaspe  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Vacuum Truck	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 5P414-180711/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 5P414-180711	<b>Date</b> 2019-01-17
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-024-11523	
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-8-41157 (024)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-02-05</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Mountain Standard Time MST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Tiet, Anthony	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm024
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (587) 926-1376 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

L'amendement 002 a été soulevé pour apporter les modifications suivantes:

**En vertu d'Annexe « B », TABLEAU DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES** (Page 14 of – de 29)

**SUPPRIMER** : dans son intégralité

**INSÉRER** :

Une liste complète des spécifications de rendement obligatoires minimales figure dans le « Tableau de conformité » ci-dessous. Les soumissionnaires doivent démontrer clairement que chacune des spécifications obligatoires est respectée.

1. Les soumissionnaires **doivent** démontrer la conformité du produit proposé relativement à chacune des spécifications de rendement du Tableau de conformité en indiquant si le produit « satisfait » ou « ne satisfait pas » au critère en question.
2. Les documents techniques justificatifs, y compris mais sans s'y limiter, les fiches signalétiques, les brochures techniques, les photographies ou les illustrations, doivent accompagner la soumission à la clôture des soumissions, et chacune des spécifications de rendement figurant dans le Tableau de conformité doit renvoyer à la section des documents où la conformité est établie. Il incombe au soumissionnaire de s'assurer que les documents techniques justificatifs fournissent les détails nécessaires pour prouver que le ou les produits proposés satisfont aux exigences des spécifications techniques. Si un document technique justificatif n'est pas disponible, le soumissionnaire doit rédiger un texte narratif expliquant de façon détaillée en quoi sa soumission satisfait aux exigences techniques.
3. Si les documents justificatifs susmentionnés ne pas sont fournis à la clôture des soumissions, l'autorité contractante informera le soumissionnaire qu'il doit les fournir dans les deux (2) jours ouvrables suivant la date de l'avis. S'il ne donne pas suite à la demande de l'autorité contractante dans le délai imparti, sa soumission sera déclarée non recevable et éliminée d'emblée.
4. Le soumissionnaire doit soumettre à l'autorité contractante, par écrit et en détail, ses questions relatives aux spécifications de rendement avant la clôture des soumissions, comme le précise la demande de propositions (DDP).
5. Si le ou les produits proposés ne sont pas conformes à l'une ou l'autre des spécifications de rendement, la soumission sera déclarée non recevable et éliminée d'emblée.

## TABLEAU DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES

Besoin	Fabricant proposé :	Numéro du modèle offert :
Camion aspirateur		

N° art.	Spécification de rendement	État (O) Obligatoire (S) Souhaitable*	Spécification respectée? Indiquer « Oui » ou « Non »	Spécification de rendement offerte : Le soumissionnaire <u>doit</u> indiquer dans cette colonne comment il se conforme aux exigences de la spécification de rendement.	Renvoi : Le soumissionnaire inscrit ici l'endroit où la spécification de rendement figure dans ses documents justificatifs.
<b>Spécification de rendement pour le véhicule</b>					
<b>A</b>	<b>Caractéristiques de la cabine</b>				
1	Le véhicule doit être un véhicule de série, à cabine simple à 2 portières.	O			
2	La cabine doit être dotée de verrous de portière.	O			
3	La cabine doit être dotée d'un ou de plusieurs avertisseurs pneumatiques, protégés contre l'accumulation de neige.	O			
4	La cabine doit être équipée d'essuie-glaces à balayage intermittent.	O			
5	La cabine doit être munie de fenêtres à commandes électriques.	O			
6	La cabine doit être munie de deux (2) pare-soleil intérieurs pivotants et rotatifs.	O			
7	La cabine doit être munie de tapis de plancher en caoutchouc.	O			
8	Le véhicule doit être équipé d'un système de climatisation.	O			
9	Le véhicule doit être équipé d'une radio AM/FM à lecteur de disques compacts avec au moins une prise USB.	O			

<b>B Rétroviseurs</b>					
1	Un système de rétroviseurs doit être placé à l'extérieur du véhicule de chaque côté de la cabine pour permettre au conducteur de bien voir les côtés et l'arrière du véhicule.	O			
2	Chaque système de rétroviseurs doit comprendre une partie plate haute et étroite de style « West Coast ».	O			
3	Chaque système de rétroviseurs doit comprendre un miroir convexe.	O			
4	Le conducteur doit pouvoir activer le dégivrage des rétroviseurs de l'intérieur de la cabine.	O			
<b>C Instruments</b>					
1	Tous les indicateurs et jauges du tableau de bord doivent utiliser le système métrique.	O			
<b>D Sièges</b>					
1	Le siège du conducteur doit être muni d'une suspension pneumatique réglée au moyen d'un bouton-poussoir.	O			
2	Le siège doit être muni d'un support lombaire réglable.	O			
<b>E Clés</b>					
1	Une clé commune doit être utilisée pour toutes les fonctions de la cabine et de l'allumage (y compris les portes).	O			

F	Éclairage				
1	Le véhicule doit être muni de deux feux clignotants orange visibles dans toutes les directions : l'un installé sur le toit de la cabine et l'autre à l'arrière du réservoir.	O			
G	Circuit électrique				
1	Le circuit électrique doit être muni d'une alarme de recul activée lorsque la boîte de vitesses du véhicule est en marche arrière.	O			
2	Tout le câblage électrique extérieur doit être installé de manière à ce qu'il soit retenu solidement au châssis, protégé contre l'abrasion, l'écrasement et les conditions météorologiques.	O			
3	Tous les branchements électriques doivent être réalisés au moyen de fiches ou de boîtes de dérivation étanches.	O			
4	Le circuit électrique doit présenter une tension de 12 volts et être muni d'un alternateur d'une puissance d'au moins 160 ampères.	O			
5	Le circuit électrique doit être muni de batteries sans entretien.	O			
6	Le circuit électrique doit comporter un interrupteur général permettant d'isoler les batteries du circuit.	O			

7	Fermer l'interrupteur général ne doit pas couper l'alimentation d'un appareil qui en a besoin pour conserver ses données en mémoire (p. ex. pré réglages de la radio ou de l'horloge).	O			
8	Le câblage doit être protégé par des passe-câbles isolants aux endroits où il traverse des pièces de métal.	O			
9	Le circuit électrique doit être muni de deux interrupteurs de 15 ampères de rechange sur le tableau de bord en vue de l'ajout éventuel d'appareils électriques.	O			
<b>H</b>	<b>Suspension</b>				
1	Le véhicule doit être muni d'une suspension à ressorts à l'avant et d'une suspension pneumatique de type routier à l'arrière.	O			
2	La suspension doit être munie d'amortisseurs à toutes les roues.	O			
<b>I</b>	<b>Moteur</b>				
1	Le véhicule doit être muni d'un moteur diesel d'une puissance minimale de 350 HP.	O			
2	Le moteur doit être refroidi par un liquide de refroidissement convenant à des températures aussi basses que -40 °C.	O			
3	Le moteur doit être muni d'un système d'échappement d'une cheminée verticale qui dépasse le toit de la cabine et d'un coude d'échappement au-dessus du toit.	O			

4	Le système de refroidissement du moteur doit comporter un ventilateur thermostatique.	O			
5	Le moteur doit être muni d'un frein moteur à compression interne à plusieurs étages sélectionnable par le conducteur.	O			
6	Le véhicule doit être équipé d'un régulateur de vitesse comportant une fonction de ralenti accéléré.	O			
7	Le moteur doit être muni de chaufferettes de démarrage à froid de 110 volts ayant une capacité recommandée par le fabricant du moteur ou conforme à la norme SAE J1310.	O			
8	Les réservoirs de carburant du véhicule doivent avoir une capacité totale d'au moins 370 litres.	O			
<b>J</b>	<b>Boîte de vitesses</b>				
1	Le véhicule doit être doté d'une boîte de vitesses automatique.	O			
2	La boîte de vitesses doit correspondre à l'application, incluant le poids combiné du véhicule, les normes et les exigences opérationnelles en matière de puissance du moteur qu'on indique dans ce document. Doit avoir une prise de force.	O			
<b>K</b>	<b>Essieux</b>				
1	L'essieu directeur avant doit pouvoir subir un poids nominal brut d'au moins 16 000 lb et d'au plus 18 000 lb.	O			

2	Le véhicule doit être muni d'essieux d'entraînement arrière en tandem et pouvoir subir un poids nominal brut d'au moins 46 000 lb et d'au plus 50 000 lb.	O			
3	Les essieux arrière doivent être dotés d'un dispositif de blocage de différentiel commandé par le conducteur.	O			
4	Les essieux arrière doivent être dotés d'un dispositif de blocage de différentiel entre les essieux commandé par le conducteur.	O			
<b>L Système de freinage</b>					
1	Le véhicule doit être doté de freins de service à air comprimé et de freins de stationnement à ressort.	O			
2	Le système de freinage doit être de type antiblocage (ABS) convenant pour les valeurs nominales sur essieu fournies. Un système de freinage antiblocage avec système d'antipatinage à l'accélération est acceptable.	O			
6	Le système de freinage doit être muni de freins à air comprimé à came en S avec rattrapeurs d'usure automatiques.	O			
4	Le système de freinage doit être muni d'un réservoir à air humide avec un raccord à branchement rapide pour le branchement d'un boyau à air.	O			



5	Le système de freinage doit être doté d'un dessiccateur d'air automatique avec soupape de décharge chauffée et filtre déshydratant vissable.	O			
6	Le système de freinage doit être équipé de chambres de freinage d'urgence sur tous les essieux arrière.	O			
7	La taille du compresseur d'air et du réservoir d'air doit être calibrée en fonction des besoins du système de freinage du véhicule et de l'équipement ajouté.	O			
<b>M</b>	<b>Direction</b>				
1	Le véhicule doit être équipé d'une direction assistée, et le système de direction doit être muni d'une colonne de direction télescopique/inclinable.	O			
<b>N</b>	<b>Roues et pneus</b>				
1	Les essieux arrière doivent être munis de pneus convenant pour la boue et la neige et dont la bande roulement est conçue pour une utilisation sur route.	O			
2	Les essieux arrière doivent être munis de deux pneus à chacune de leurs extrémités.	O			
3	Les roues doivent être équilibrées et assemblées conformément aux spécifications du fabricant des pneus et des jantes.	O			

4	Le véhicule doit être muni d'un pneu et d'une roue de secours pour l'essieu avant d'une capacité de 12 tonnes, d'un levier de manœuvre et d'une clé pour écrous de roues.	O			
<b>O</b>	<b>Couleur</b>				
1	La cabine et le capot du véhicule doivent être peints en blanc. Le châssis et les essieux doivent être peints en noir.	O			
<b>P</b>	<b>Équipement installé</b>				
1	Le véhicule doit être muni de crochets de remorquage fixés à l'avant et à l'arrière. Les crochets de remorquage et les fixations doivent avoir suffisamment de résistance pour permettre de récupérer le véhicule.	O			
2	La plaque d'immatriculation arrière doit être éclairée.	O			
3	Le véhicule doit comporter des garde-boue à l'avant et à l'arrière.	O			
<b>Spécification pour la capacité du système d'aspiration et du réservoir</b>					
<b>Q</b>	<b>Système hydraulique</b>				
1	Le système doit présenter le concept et la taille recommandés pour répondre continuellement aux besoins du camion aspirateur et des systèmes installés, incluant la pompe d'aspiration, le palan du réservoir et le vibreur.	O			

2	Le système doit avoir un réservoir d'huile d'une contenance minimale de 330 litres muni d'un évent, d'un voyant de niveau, d'un indicateur de température, ainsi que d'une écrouille d'inspection et de nettoyage.	O			
3	Le système doit être muni d'un refroidisseur d'huile hydraulique de 12 volts.	O			
4	Le système doit être muni d'un vérin hydraulique de levage à 3 étages.	O			
5	Le système doit inclure une soupape pour le circuit principal et une soupape pour les composants si les pressions maximales des composants sont inférieures aux pressions du circuit principal.	O			
<b>R</b>	<b>Réservoir</b>				
1	La contenance en eaux usées/débris doit être d'au moins 3 000 gallons impérial.	O			
2	Le réservoir doit être placé sur le châssis de manière à répartir le poids correctement entre les essieux avant et arrière.	O			
3	L'enveloppe, la tête avant et la porte arrière du réservoir doivent avoir une épaisseur d'au moins 5/16 po.	O			
4	Des chicane doivent être installées à l'intérieur du réservoir pour empêcher le ballotement.	O			

5	La porte arrière doit être retenue au moyen d'un système de verrouillage de porte fileté comportant au moins 6 roues à chevilles. Le système de verrouillage de porte avec roues à chevilles doit être muni de points de graissage pour empêcher le grippage.	O			
6	Doit être muni d'une porte arrière à levage hydraulique et à ouverture complète avec support de sécurité. Conçu de manière à éviter que la porte arrière ne se plie.	O			
<b>S Support de boyaux</b>					
1	Doit être muni d'un boyau sur toute la longueur du réservoir qui est intégré aux garde-boue arrière, soit à l'intérieur des tubes carrés pour retenir les boyaux et les raccords et retenir le support de boyaux.	O			
2	Doit être conçu et installé de manière à ce que le pare-chocs se prolonge au-delà de l'arrière du réservoir et protège le hayon et la soupape arrière contre les dommages en cas d'incident lors du recul ou de collision mineure.	O			

T	Pompe à vide				
1	La pompe d'aspiration doit être capable d'aspirer à la pression atmosphérique maximale à une altitude et à une température données, mais à une pression d'au moins 28 po Hg au niveau de la mer à la pression et à la température standard de 15 °C. - minimum de 617 pi <sup>3</sup> /min à 18 po de mercure - minimum de 645 pi <sup>3</sup> /min d'air libre	O			
2	La pompe d'aspiration doit fonctionner à une vitesse d'au plus 1 000 tr/min.	O			
3	La pompe d'aspiration doit être munie de palettes résistantes aux températures très élevées.	O			
4	La pompe d'aspiration doit avoir des orifices d'entrée et de sortie de 4 po ou plus.	O			
5	La pompe d'aspiration doit être commandée par la force hydraulique.	O			
6	La pompe d'aspiration doit être munie d'un réservoir d'huile et d'une pompe à huile intégrée assurant la lubrification forcée de la pompe.	O			
7	La pompe d'aspiration doit être munie d'un silencieux d'échappement sous vide et d'un séparateur d'huile.	O			

<b>U Indicateurs de soupape, filtres et système de décharge</b>					
1	Doit être muni d'une colonne montante de 1 à 4 po avec vanne de charge à ouverture et fermeture automatiques.	O			
2	Doit être muni d'une soupape de décharge de 1 à 6 po munie d'un dispositif d'ouverture et de fermeture automatiques.	O			
3	Doit avoir une vanne d'isolement d'air entre le réservoir et la pompe.	O			
4	Doit avoir un indicateur de niveau de liquide en téflon étanche aux débris.	O			
5	Doit être muni de soupapes de surpression et de dépression.	O			
6	Doit être muni d'un flotteur principal qui empêche les débris d'entrer dans la pompe.	O			
7	Doit être muni d'un séparateur cyclonique à grande efficacité avec robinet de purge chauffé.	O			
8	Doit être muni d'un filtre à débris nettoyable après le séparateur cyclone, mais avant que l'air n'atteigne la pompe d'aspiration.	O			
9	Coude à 45 degrés sur le clapet d'aspiration.	O			
<b>V Manomètres et commandes</b>					
1	Doit être muni d'une jauge installée à l'arrière du véhicule avec indicateur de vide/pression de réservoir, indicateurs de pression hydraulique.	O			

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
5P414-180711/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
5P414-180711

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
EDM-8-41157

Id de l'acheteur - Buyer ID  
EDM024  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

2	Doit être muni d'un dispositif d'arrêt d'urgence. Cet interrupteur d'urgence qui arrêtera la pompe d'aspiration et les soupapes d'aspiration arrière contenant le liquide doit être placé sur la plateforme arrière gauche.	O			
3	Toutes les commandes hydrauliques et les actionneurs doivent être placés ensemble du côté droit du véhicule.	O			
<b>W</b>	<b>Peinture du réservoir et de l'équipement installé</b>				
1	L'ensemble du réservoir et le corps du système d'aspiration doivent être sablés, recouverts d'apprêt et d'une peinture à l'époxy en deux parties ou d'une peinture de qualité industrielle équivalente, correspondant au blanc que le fabricant utilise pour la carrosserie.	O			

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES**